

# Decreto federale sul preventivo delle Ferrovie federali per il 1998

del 16 dicembre 1997

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto il rapporto e la proposta del Consiglio di amministrazione delle Ferrovie federali del 18 settembre 1997;

visto il messaggio del Consiglio federale del 22 ottobre 1997<sup>1</sup>,

*decreta:*

## **Art. 1**

<sup>1</sup> Il preventivo del conto investimenti, pari a un importo lordo di 2262 milioni di franchi, esclusa l'imposta sul valore aggiunto (IVA), è approvato.

<sup>2</sup> È approvato il preventivo del conto economico globale delle FFS, che accusa un disavanzo di 28 milioni di franchi dato che gli oneri ammontano a 7980 milioni e i ricavi a 7952 milioni.

<sup>3</sup> Il preventivo relativo all'effettivo del personale (31 290 posti) è approvato.

## **Art. 2**

Il disavanzo delle FFS inerente all'esercizio 1998 sarà ammortizzato; la Confederazione rinuncia al rimborso dei prestiti di tesoreria.

## **Art. 3**

Il presente decreto, che non è di obbligatorietà generale, non sottostà al referendum.

Consiglio degli Stati, 4 dicembre 1997

Il presidente: Zimmerli

Il segretario: Lanz

Consiglio nazionale, 16 dicembre 1997

Il presidente: Leuenberger

Il segretario: Anliker

0085

<sup>1</sup> FF 1997 IV 1089

## Decreto federale sul preventivo delle Ferrovie federali per il 1998 del 16 dicembre 1997

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1998
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	02
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.01.1998
Date	
Data	
Seite	90-90
Page	
Pagina	
Ref. No	10 119 193

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dall'Archivio federale svizzero.